

Overwegende dat de vroegere graden en rangen moeten overeenstemmen met de nieuwe, met name om er de weddeschalen aan te verbinden die van toepassing zullen zijn vanaf de inkrachttreding van het nieuwe geldelijk statuut;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

Besluit :

Artikel 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder omzetting van graad, de benoeming van elke ambtenaar in één van de graden van niveau 1, bedoeld in artikel 3, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest.

De overeenstemming tussen de oude en de nieuwe graden wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

Art. 2. De stagiairs die in aanmerking komen voor een betrekking van een oude graad, worden geacht in aanmerking te komen voor een betrekking van de overeenstemmende nieuwe graad.

Art. 3. De ambtenaren benoemd tot een graad van de gradencategorie die vermeld staat in de rechter kolom van de hiernavermelde tabel, worden bij omzetting van graad benoemd tot de graad die vermeld staat in de linker kolom van dezelfde tabel.

1° secretaris-generaal :	graad van rang 17;
2° directeur-generaal :	graden van rang 16; graden van trap I van de wetenschappelijke inrichtingen;
3° inspecteur-generaal :	graden van rang 15; graden van trap II en trap III van de wetenschappelijke inrichtingen;
4° directeur :	graden van rang 14; graden van rang 13; wetenschappelijke graden van rang C;
5° eerste attaché :	graden van rang 12; wetenschappelijke graden van rang B;
6° attaché :	graden van rang 11; graden van rang 10; wetenschappelijke graden van rang A.

Art. 4. De graadanciënniteit verworven door de in artikel 3 bedoelde ambtenaren in één of verschillende graden van de rechter kolom, wordt geacht te zijn verworven in de rang van de graad die ertegenover staat in de linker kolom.

Art. 5. De in artikel 3 bedoelde ambtenaren behouden de niveau-anciënniteit die ze hebben verworven vóór de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 6. De in artikel 3 bedoelde ambtenaren behouden de dienstanciënniteit die ze hebben verworven vóór de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 7. De in artikel 3 bedoelde benoemingen bij omzetting van graad geschieden van ambtswege zodra dit besluit in werking treedt.

Art. 8. Het besluit van de Waalse Regering van 14 april 1994 tot omschakeling van de graden van niveau 1 binnen de Ministeries is opgeheven.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op de dag van de inwerkingtreding van het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest.

Art. 10. De Minister tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 november 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME

F. 94 — 3086

[C — 27637]

17 NOVEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon portant conversion des grades des niveaux 2 +, 2, 3 et 4 au sein des Ministères

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut des fonctionnaires de la Région;

Vu le protocole n° 140 du Comité de secteur n° XVI, établi le 10 novembre 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le Conseil d'Etat a annulé, par arrêt du 8 juillet 1994, l'arrêté du Gouvernement wallon du 1er juillet 1993 portant le statut des fonctionnaires de la Région, au seul motif de l'incompétence de son auteur, à la suite de l'annulation de l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat, applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent;

Considérant que, depuis lors, le personnel des Services du Gouvernement wallon se trouve soumis à un statut hybride constitué à la fois de normes applicables aux agents de l'Etat et de normes adoptées par le Gouvernement wallon et non annulées par le Conseil d'Etat, à savoir le statut pécuniaire des fonctionnaires wallons;

Considérant que cette situation a suscité une instabilité juridique préjudiciable au bon fonctionnement de l'Administration;

Considérant par ailleurs que l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays précise en son article 5, § 1er, alinéa 1er, qu'aucun accord entre employeur et travailleur prévoyant une augmentation de rémunération ne peut être pris entre le 1er janvier 1995 et le 31 décembre 1996;

Considérant ainsi que la période durant laquelle des augmentations de rémunération peuvent être accordées au personnel des Services du Gouvernement est très courte;

Considérant que les protocoles n°s 110 et 124 du Comité de Secteur n° XVI des 9 décembre 1993 et 31 mars 1994 prévoient une révision générale des barèmes;

Considérant qu'à la suite de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut, une unanimité s'est dégagée en vue de procéder à la réfection immédiate du statut des fonctionnaires de la Région et à l'adoption d'un nouveau statut pécuniaire de manière à remédier à l'instabilité juridique précitée et à rendre effective, avant le 1er janvier 1995, l'application des protocoles mentionnés ci-dessus à tous les fonctionnaires wallons;

Considérant dès lors qu'il est impératif d'adopter sans retard les mesures permettant de rendre effective l'application des dispositions statutaires dès leur mise en vigueur;

Considérant qu'il s'impose d'établir une correspondance entre les grades et rangs anciens et les grades et rangs nouveaux, en vue notamment de pouvoir y attacher les échelles de traitements applicables dès l'entrée en vigueur du nouveau statut pécuniaire;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

Arrête :

Article 1er. Au sens du présent arrêté, on entend par conversion de grade la nomination de chaque fonctionnaire à un des grades des niveaux 2+, 2, 3 et 4, énumérés à l'article 3, § 1er, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut des fonctionnaires de la Région.

Les correspondances entre les anciens grades et les nouveaux grades sont établies conformément aux dispositions du présent arrêté.

Art. 2. Les stagiaires, candidats à un emploi d'un ancien grade, sont censés être candidats à un emploi du nouveau grade correspondant.

Art. 3. Sont nommés par conversion de grade au grade figurant dans la colonne de gauche du tableau ci-après les agents au recrutement desquels a été exigé l'un des diplômes ou certificats pris en considération pour l'admission au niveau 2+ et qui sont titulaires d'un grade appartenant à la catégorie de grades énoncée en regard dans la colonne de droite du même tableau.

1 ^o premier gradué	grades du rang 25
2 ^o gradué principal	grades du rang 24
	grades du rang 23
	grades du rang 22
3 ^o gradué	grades du rang 21
	grades du rang 20

Art. 4. Par dérogation à l'article 3, les agents au recrutement desquels n'a pas été exigé l'un des diplômes ou certificats pris en considération pour l'admission au niveau 2+ sont nommés par conversion de grade à un grade du niveau 2+, selon les correspondances établies par l'article 3, à condition qu'ils soient titulaires d'un des grades des carrières suivantes :

1^o géomètre expert-immobilier (rang 22), géomètre expert-immobilier de 1re classe (rang 23), géomètre-expert immobilier en chef (rang 24), adjoint technique de 1re classe (rang 25);

2^o contrôleur spécial de 1re classe (rang 21), contrôleur principal (rang 22), premier contrôleur principal (rang 23), inspecteur adjoint principal (rang 24), adjoint de secrétariat de 1re classe (rang 25) ou adjoint de secrétariat (rang 25);

3^o inspecteur adjoint de 2e classe (rang 22), inspecteur adjoint de 1re classe (rang 24), adjoint de secrétariat de 1re classe (rang 25) ou inspecteur adjoint principal (rang 25);

4^o traducteur (rang 22), traducteur principal (rang 24), traducteur chef (rang 25);

5^o secrétaire de direction (rang 21), secrétaire principal de direction (rang 22), chef administratif (rang 24), adjoint de secrétariat de 1re classe (rang 25) ou adjoint de secrétariat (rang 25);

6^o programmeur de 2e classe (rang 20), programmeur de 1re classe (rang 22), chef programmeur (rang 24), analyste de programmation (rang 25);

7^o réviseur comptable (rang 22), chef administratif (rang 24), adjoint de secrétariat de 1re classe (rang 25) ou adjoint de secrétariat (rang 25);

8^o gestionnaire de bibliothèque (rang 22), chef administratif (rang 24), adjoint de secrétariat de 1re classe (rang 25) ou adjoint de secrétariat (rang 25);

9^o paysagiste (rang 22), paysagiste de 1re classe (rang 23), paysagiste principal (rang 24), adjoint technique de 1re classe (rang 25);

10^o conducteur (rang 24), conducteur principal (rang 25);

11^o expert (rang 24), expert principal (rang 25).

Art. 5. Sans préjudice de l'article 3, sont nommés par conversion de grade au grade figurant dans la colonne de gauche du tableau ci-après les agents titulaires d'un grade appartenant à la catégorie de grades énoncée en regard dans la colonne de droite du même tableau.

1 ^o premier assistant	grades du rang 25
2 ^o assistant principal	grades du rang 24
	grades du rang 23
	grades du rang 22
3 ^o assistant	grades du rang 21
	grades du rang 20
4 ^o premier adjoint	grades du rang 35
5 ^o adjoint principal	grades du rang 34
6 ^o adjoint	grades du rang 33
	grades du rang 32
	grades du rang 30
7 ^o premier opérateur	grades du rang 44
8 ^o opérateur principal	grades du rang 43
9 ^o opérateur	grades du rang 42
	grades du rang 41
	grades du rang 40

Art. 6. L'ancienneté de grade acquise par les agents visés aux articles 3, 4 et 5, dans un ou plusieurs grades visés dans la colonne de droite, est réputée avoir été acquise dans le rang du grade inscrit en regard dans la colonne de gauche.

Art. 7. Les agents visés à l'article 5 conservent l'ancienneté de niveau qu'ils ont acquise préalablement à l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Pour les agents visés aux articles 3 et 4, l'ancienneté de niveau acquise dans le niveau 2 est réputée avoir été acquise dans le niveau 2+.

Art. 8. Les agents visés aux articles 3, 4 et 5 conservent l'ancienneté de service qu'ils ont acquise préalablement à l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 9. Les nominations par conversion de grade visées aux articles 3, 4 et 5 sont opérées d'office par l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 10. L'arrêté du Gouvernement wallon du 10 mars 1994 portant conversion des grades des niveaux 2+ , 2, 3 et 4 au sein des Ministères est abrogé.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut des fonctionnaires de la Région.

Art. 12. Le Ministre ayant l'Administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 17 novembre 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,
B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

D. 94 — 3086

[C — 27637]

17. NOVEMBER 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Umwandlung der Grade der Stufen 2+, 2, 3 und 4 innerhalb der Ministerien

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87 § 3, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. September 1994 zur Festlegung der auf das Personal der Dienststellen der Regierungen der Gemeinschaft und der Region und der Kollegien der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der französischen Gemeinschaftskommission sowie der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region;

Aufgrund des Protokolls Nr. 140 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 10. November 1994;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß der Staatsrat durch seine Entscheidung vom 8. Juli 1994 den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 1. Juli 1993 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region für nichtig erklärt hat, und zwar allein auf der Grundlage der Nichtzuständigkeit seines Verfassers, infolge der Nichtigkeitsklärung des Königlichen Erlasses vom 22. November 1991 zur Festlegung der auf das Personal der Exekutiven und der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten;

In der Erwägung, daß das Personal der Dienststellen der Wallonischen Regierung seitdem einem hybriden Statut untersteht, das aus auf die Staatsbediensteten anwendbaren Normen und aus von der Wallonischen Regierung beschlossenen und nicht vom Staatsrat für nichtig erklärten Normen, nämlich dem Besoldungsstatut der Wallonischen Beamten, zugleich besteht;

In der Erwägung, daß diese Situation eine für die gute Arbeitsweise der Verwaltung schädliche juristische Unstabilität verursacht hat;

In der Erwägung außerdem, daß der Königliche Erlaß vom 24. Dezember 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 6. Januar 1989 zum Schutz der Landeskonkurrenzfähigkeit in seinem Artikel 5, § 1, Absatz 1 klarstellt, daß kein Abkommen zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer zur Festlegung einer Lohnerhöhung zwischen dem 1. Januar 1995 und dem 31. Dezember 1996 getroffen werden darf;

In der Erwägung, daß die Periode, im Laufe deren dem Personal der Dienststellen der Wallonischen Regierung Lohnerhöhungen gewährt werden können, so sehr kurz ist;

In der Erwägung, daß die Protokolle Nr. 110 und 124 des Sektorenausschusses XVI vom 9. Dezember 1993 und vom 31. März 1994 eine allgemeine Revision der Gehaltsstufen vorsehen;

In der Erwägung, daß infolge des Inkrafttretens des Königlichen Erlasses vom 26. September 1994 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze des Statuts sich eine Einstimmigkeit zwecks der sofortigen Umarbeitung des Statuts der Beamten der Region und der Verabschiedung eines neuen Besoldungsstatuts abgezeichnet hat, um die vorerwähnte juristische Unstabilität zu beheben und die oben erwähnten Protokolle vor dem 1. Januar 1995 auf die gesamten wallonischen Beamten effektiv anzuwenden;

In der Erwägung, daß es daher zwingend notwendig ist, die erforderlichen Maßnahmen zur effektiven Anwendung der statutarischen Bestimmungen sofort nach deren Inkrafttreten unverzüglich zu verabschieden;

In der Erwägung, daß eine Entsprechung zwischen den früheren Dienstgraden und Rängen und den neuen Dienstgraden und Rängen hergestellt werden muß, damit insbesondere die ab dem Inkrafttreten des neuen Besoldungsstatuts anwendbaren Gehaltstabellen damit verbunden werden können;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, des öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1. Im Sinne des vorliegenden Erlasses versteht man unter Gradumwandlung die Ernennung jedes Beamten zu einem der in Artikel 3 § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region aufgezählten Dienstgrade der Stufen 2+, 2, 3 und 4.

Die Entsprechungen zwischen den ehemaligen Dienstgraden und den neuen Dienstgraden werden gemäß der Bestimmungen des vorliegenden Erlasses festgelegt.

Art. 2. Die zur Probezeit zugelassenen Beamten, die sich um eine Stelle eines ehemaligen Dienstgrades bewerben, werden als Bewerber um eine Stelle eines entsprechenden neuen Dienstgrades betrachtet.

Art. 3. Die Beamten, für deren Anwerbung ein der für die Zulassung zur Stufe 2+ berücksichtigten Diplome oder Zeugnisse verlangt worden ist und die Inhaber eines Dienstgrades der in der rechten Spalte der Tabelle stehenden Dienstgradenkategorie sind, werden durch Gradumwandlung zum in der linken Spalte derselben Tabelle gegenüberstehenden Dienstgrad ernannt.

1° erster Graduiertes

Dienstgrade des Rangs 25

2° Hauptgraduiertes

Dienstgrade des Rangs 24

Dienstgrade des Rangs 23

Dienstgrade des Rangs 22

3° Graduiertes

Dienstgrade des Rangs 20

Art. 4. In Abweichung von Artikel 3 werden die Beamten, für deren Anwerbung keines der für die Zulassung zur Stufe 2+ berücksichtigten Diplome oder Zeugnisse verlangt worden ist, werden durch Gradumwandlung gemäß der in Artikel 3 festgelegten Übereinstimmungen zu einem Dienstgrad der Stufe 2+ ernannt, unter der Bedingung, daß sie Inhaber eines der Dienstgrade der folgenden Laufbahnen sind:

1° Landmesser-Immobilienexperte (Rang 22), Landmesser-Immobilienexperte 1. Klasse (Rang 23), Cheflandmesser-Immobilienexperte (Rang 24), technischer Beigeordneter 1. Klasse (Rang 25);

2° Sonderkontrollleur 1. Klasse (Rang 21), Hauptkontrollleur (Rang 22), erster Hauptkontrollleur (Rang 23), beigeordneter Hauptinspektor (Rang 24), Sekretariatsbeigeordneter 1. Klasse (Rang 25) oder Sekretariatsbeigeordneter (Rang 25);

3° Beigeordneter Inspektor 2. Klasse (Rang 22), beigeordneter Inspektor 1. Klasse (Rang 24), Sekretariatsbeigeordneter 1. Klasse (Rang 25) oder beigeordneter Hauptinspektor (Rang 25);

4° Übersetzer (Rang 22), Hauptübersetzer (Rang 24), Chefübersetzer (Rang 25);

5° Direktionssekretär (Rang 21), Hauptdirektionssekretär (Rang 22), Verwaltungsleiter (Rang 24), Sekretariatsbeigeordneter 1. Klasse (Rang 25) oder Sekretariatsbeigeordneter (Rang 25);

6° Programmierer 2. Klasse (Rang 20), Programmierer 1. Klasse (Rang 22), Chefprogrammierer (Rang 24), Systemanalytiker (Rang 25);

7° Buchhalter-Revisor (Rang 22), Verwaltungsleiter (Rang 24), Sekretariatsbeigeordneter 1. Klasse (Rang 25) oder Sekretariatsbeigeordneter (Rang 25);

8° Bibliotheksverwalter (Rang 22), Verwaltungsleiter (Rang 24), Sekretariatsbeigeordneter 1. Klasse (Rang 25) oder Sekretariatsbeigeordneter (Rang 25);

9° Landschaftsgestalter (Rang 22), Landschaftsgestalter 1. Klasse (Rang 23), Haupt-Landschaftsgestalter (Rang 24), technischer Beigeordneter 1. Klasse (Rang 25);

10° Bauführer (Rang 24), Hauptbauführer (Rang 25);

11° Experte (Rang 24), Hauptexperte (Rang 25).

Art. 5. Unbeschadet von Artikel 3 werden die Beamten, die Inhaber eines Grades der in der rechten Spalte der Tabelle stehenden Dienstgradenkategorie sind, werden durch Gradumwandlung zum in der linken Spalte derselben Tabelle gegenüberstehenden Grad ernannt.

1° Erster Assistent

Dienstgrade des Rangs 25

2° Hauptassistent

Dienstgrade des Rangs 24

Dienstgrade des Rangs 23

Dienstgrade des Rangs 22

3° Assistent

Dienstgrade des Rangs 21

Dienstgrade des Rangs 20

4° Erster Beigeordneter

Dienstgrade des Rangs 35

5° Hauptbeigeordneter

Dienstgrade des Rangs 34

6° Beigeordneter

Dienstgrade des Rangs 33

Dienstgrade des Rangs 32

Dienstgrade des Rangs 30

7° Erster Operator
8° Hauptoperator
9° Operator

Dienstgrade des Rangs 44
Dienstgrade des Rangs 43
Dienstgrade des Rangs 42
Dienstgrade des Rangs 41
Dienstgrade des Rangs 40

Art. 6 Das Dienstalter im Grad, das die in Artikeln 3, 4 und 5 erwähnten Beamten in einem oder mehreren in der rechten Spalte angegebenen Dienstgradeen erhalten haben, wird betrachtet, als wäre es im Rang des in der linken Spalte gegenüberstehenden Dienstgrad erhalten worden.

Art. 7. Die in Artikel 5 erwähnten Beamten behalten das Dienstalter in der Stufe, das sie vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses erhalten haben.

Für die in Artikeln 3 und 4 erwähnten Beamten wird das in der Stufe 2 erhaltene Dienstalter in der Stufe betrachtet, als wäre es in der Stufe 2+ erhalten worden.

Art. 8. Die in Artikeln 3, 4 und 5 erwähnten Beamten behalten das Dienstalter im Dienst, das sie vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses erhalten haben.

Art. 9. Die in Artikeln 3, 4 und 5 erwähnten Ernennungen erfolgen durch Gradumwandlung zu den Dienstgraden von Amts wegen durch das Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses.

Art. 10. Der Erlaß der Wallonischen Regierung vom 10. März 1994 zur Umwandlung der Dienstgrade der Stufen 2+, 2, 3 und 4 innerhalb der Ministerien wird aufgehoben.

Art. 11. Vorliegender Erlaß tritt am Tage des Inkrafttretens des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Status der Beamten der Region in Kraft.

Art. 12. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. November 1994.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

B. ANSELME

VERTALING

N. 94 — 3086

[C — 27637]

17 NOVEMBER 1994. — Besluit van de Waalse Regering tot omzetting van de graden van de niveaus 2+, 2, 3 en 4 binnen de Ministeries

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest;

Gelet op het protocol nr. 140 van het Sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 10 november 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Raad van State, bij arrest van 8 juli 1994, het besluit van de Waalse Regering van 1 juli 1993 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest vernietigd heeft, op de enige grond van de onbevoegdheid van zijn voorsteller, ten gevolge van de vernietiging van het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Overwegende dat sindsdien het personeel van de Diensten van de Waalse Regering onderworpen is aan een hybridisch statuut bestaande tegelijk uit regels toepasselijk op de rijksambtenaren en uit regels goedgekeurd door de Waalse Regering, die niet door de Raad van State vernietigd werden, namelijk het geldelijk statuut van de Waalse ambtenaren;

Overwegende dat deze situatie een juridische instabiliteit heeft veroorzaakt die nadelig is voor de goede werking van de administratie;

Overwegende bovendien dat artikel 5, § 1, 1e lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen bepaalt dat geen akkoord tussen werkgever en werknemer mag genomen worden dat voor de periode gaande van 1 januari 1995 tot 31 december 1996 voorziet in een loonsverhoging;

Overwegende diensgevolge dat de periode tijdens welke loonsverhogingen kunnen toegekend worden aan het personeel van de diensten van de Waalse Regering zeer kort is;

Overwegende dat de protocollen nrs. 110 en 124 van het Sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 9 december 1993 en 31 maart 1994, een algemene herziening van de weddeschalen voorzien;

Overwegende dat na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het statuut een eenstemmigheid is ontstaan om over te gaan tot het onmiddellijk herstel van het statuut van de ambtenaren van het Gewest en tot de goedkeuring van een nieuw geldelijk statuut om de voornoemde juridische instabiliteit te verhelpen en de hierboven vermelde protocollen vóór 1 januari 1995 op alle Waalse ambtenaren toe te passen;

Overwegende dat het geboden is onverwijld de vereiste maatregelen te nemen opdat de statutaire beschikkingen kunnen worden toegepast zodra ze in werking treden;

Overwegende dat de vroegere graden en rangen moeten overeenstemmen met de nieuwe, met name om er de weddeschalen aan te verbinden die van toepassing zullen zijn vanaf de inkrachttreding van het nieuwe geldelijk statuut;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

Besluit :

Artikel 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder omzetting van graad de benoeming van iedere ambtenaar tot een van de graden van de niveaus 2+, 2, 3 en 4, vermeld in artikel 3, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest.

De overeenstemming tussen de oude en de nieuwe graden wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

Art. 2. De stagiairs die in aanmerking komen voor een betrekking van een oude graad, worden geacht in aanmerking te komen voor een betrekking van de overeenstemmende nieuwe graad.

Art. 3. De ambtenaren, voor wiens aanwerving een van de diploma's of getuigschriften geeïst werd voor hun toegang tot het niveau 2+ en die houder zijn van een graad van de ertegenover gestelde gradencategorie van de rechterkolom van de hiernavermelde tabel worden bij omzetting van graad benoemd tot de graad vermeld in de linker kolom van dezelfde tabel.

1° eerste geïnduceerde	graden van rang 25
2° e.a. geïnduceerde	graden van rang 24
	graden van rang 23
	graden van rang 22
3° geïnduceerde	graden van rang 21
	graden van rang 20.

Art. 4. In afwijking van artikel 3, worden de ambtenaren voor wiens aanwerving geen van de diploma's of getuigschriften geeïst werd voor hun toegang tot het niveau 2+, benoemd bij omzetting van graad tot een graad van niveau 2+, overeenkomstig de in artikel 3 vastgestelde gelijkstellingen, op voorwaarde dat zij houder zijn van een graad van de volgende loopbanen :

1° Landmeter-expert onroerende goederen (rang 22), landmeter-expert onroerende goederen 1e klasse (rang 23), hoofdlandmeter-expert onroerende goederen (rang 24); technisch adjunct 1e klasse (rang 25);

2° Speciaal controleur 1e klasse (rang 21), hoofdcontroleur (rang 22); eerste hoofdcontroleur (rang 23), e.a. adjunct-inspecteur (rang 24), adjunct bij het secretariaat 1e klasse (rang 25) of adjunct bij het secretariaat (rang 25);

3° Adjunct-inspecteur 2de klasse (rang 22), adjunct-inspecteur 1e klasse (rang 24), adjunct bij het secretariaat 1e klasse (rang 25), adjunct bij het secretariaat (rang 25) of e.a. adjunct-inspecteur (rang 25);

4° Vertaler (rang 22), e.a. vertaler (rang 24), hoofdvertaler (rang 25);

5° Directiesecretaris (rang 21), e.a. directiesecretaris (rang 22), bestuurschef (rang 24), adjunct bij het secretariaat 1e klasse (rang 25) of adjunct bij het secretariaat (rang 25);

6° Programmeur 2de klasse (rang 20), programmeur 1e klasse (rang 22), hoofdprogrammeur (rang 24), programmeringsanalist (rang 25);

7° Boekhoudingsrevisor (rang 22), bestuurschef (rang 24), adjunct bij het secretariaat 1e klasse (rang 25) of adjunct bij het secretariaat (rang 25);

8° Bibliotheekbeheerder (rang 22), bestuurschef (rang 24); adjunct bij het secretariaat 1e klasse (rang 25) of adjunct bij het secretariaat (rang 25);

9° Landschapsdeskundige (rang 22), landschapsdeskundige 1e klasse (rang 23); e.a. landschapsdeskundige (rang 24), technisch adjunct 1e klasse (rang 25);

10° Conducteur (rang 24), e.a. conducteur (rang 25);

11° Deskundige (rang 24), e.a. deskundige (rang 25).

Art. 5. Onverminderd de bepalingen van artikel 3 worden de ambtenaren die houder zijn van een graad van de ertegenover gestelde gradencategorie van de rechterkolom van de hiernavermelde tabel benoemd bij omzetting van graad tot de graad vermeld in de linker kolom van de dezelfde tabel.

1° eerste assistent	graden van rang 25
2° e.a. assistent	graden van rang 24
	graden van rang 23
	graden van rang 22
3° assistent	graden van rang 21
	graden van rang 20
4° eerste adjunct	graden van rang 35
5° e.a. adjunct	graden van rang 34
6° adjunct	graden van rang 33
	graden van rang 32
	graden van rang 30
7° eerste operateur	graden van rang 44
8° e.a. operateur	graden van rang 43
9° operateur	graden van rang 42
	graden van rang 41
	graden van rang 40

Art. 6. De graadanciënniteit verworven door de in artikelen 3, 4 en 5 bedoelde ambtenaren in een of verschillende graden van de rechter kolom wordt geacht te zijn verworven in de rang van de graad die ertegenover staat in de linker kolom.

Art. 7. De in artikel 5 bedoelde ambtenaren behouden de niveauanciënniteit die ze hebben verworven vóór de inkrachttreding van dit besluit.

Wat de in artikelen 3 en 4 bedoelde ambtenaren betreft wordt de in het niveau 2 verworven niveauanciënniteit geacht te zijn verworven in het niveau 2+.

Art. 8. De in artikelen 3, 4 en 5 bedoelde ambtenaren behouden de dienstanciënniteit die ze hebben verworven vóór de inkrachttreding van dit besluit.

Art. 9. De in artikelen 3, 4 en 5 vermelde benoemingen bij omzetting van graad geschieden van ambtswege zodra dit besluit in werking treedt.

Art. 10. Het besluit van de Waalse Regering van 10 maart 1994 tot omzetting van de graden van de niveaus 2+, 2, 3 en 4 binnen de Ministeries is opgeheven.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op de dag van de inwerkingtreding van het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest.

Art. 12. De Minister, tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 november 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME

F. 94 — 3087

[C — 27638]

17 NOVEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 6 mai 1993 portant des dispositions administratives et pécuniaires applicables aux ouvriers forestiers domaniaux

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 6 mai 1993 portant des dispositions administratives et pécuniaires applicables aux ouvriers forestiers domaniaux, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut pécuniaire des fonctionnaires de la Région;

Vu le protocole n° 59/1 du Comité commun à l'ensemble des services publics, du 13 juin 1991;

Vu le protocole n° 140 du Comité de secteur n° XVI, établi le 10 novembre 1994;

Vu l'accord du Ministre ayant le budget dans ses attributions;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent, a été publié au *Moniteur belge* du 1er octobre 1994;

Considérant que l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays précise en son article 5, § 1er, alinéa 1er, qu'aucun accord entre employeur et travailleur prévoyant une augmentation de rémunération ne peut être pris entre le 1er janvier 1995 et le 31 décembre 1996;

Considérant ainsi que la période durant laquelle des augmentations de rémunération peuvent être accordées au personnel des Services du Gouvernement est très courte;

Considérant que les protocoles nos 110 et 124 du Comité de Secteur n° XVI des 9 décembre 1993 et 31 mars 1994 prévoient une révision générale des barèmes;

Considérant qu'à la suite de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 26 septembre 1994 précité, le Gouvernement wallon a adopté notamment un nouveau statut pécuniaire des fonctionnaires de la Région de manière à rendre effective, avant le 1er janvier 1995, l'application des protocoles mentionnés ci-dessus à tous les fonctionnaires wallons;

Considérant qu'il est impératif de fixer sans retard, par référence au nouveau statut pécuniaire des fonctionnaires de la Région, les échelles de traitements applicables aux ouvriers forestiers domaniaux;

Considérant que le présent arrêté reproduit l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 avril 1994 modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 6 mai 1993 portant des dispositions administratives et pécuniaires applicables aux ouvriers forestiers domaniaux, lequel avait été soumis à l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

Arrête :

Article 1er. L'article 2 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 6 mai 1993 portant des dispositions administratives et pécuniaires applicables aux ouvriers forestiers domaniaux est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 2. L'ouvrier forestier domanial bénéficie de l'échelle de traitements attachée au grade du rang E3. Après huit années de travail en cette qualité, l'ouvrier forestier domanial bénéficie de l'échelle de traitements attachée au grade du rang E2.